



Finland Festivals

XXIV

XXIV

12. - 20.2.2022

Finland Festivals

Kokkolan
Talviharmonikka
Karleby Vinteraccordeon

WINTERGAMES
FESTIVAL FOR THE
WINTER GAMES
2022



Osta lippusi ennakkoon Köp dina biljetter på förhand



L I P P U T O I M I S T O

0 6 0 0 1 0 3 0 0 (1,98 €/min + pvm/mpm)
l i p p u t o i m i s t o . f i

Lipputoimisto

Mediakulma, Rantakatu/Strandgatan 10
67100 Kokkola/Karleby
Ma/Må-Pe/Fre klo/kl. 10-16

Prisma

Prismantie 1/Prismavägen 1
67700 Kokkola/Karleby
Ma/Må-La/Lö klo/kl. 8-21, Su/Sö 10-18

Puhelinpalvelu ma-la klo 8-21, su ja pyhäisin klo 10-18 (poikkeukset mahdollisia).

Lippujen hintaan lisätään käsittelymaksu. Lippuja saatavissa myös Ticketmasterin lippukaupoissa. Myyntipisteissä voi maksaa myös kulttuuriseteleillä.

Näkövammaisen taikka pyörätuolilla liikkuvan avustajalla on vapaa pääsy konsertteihin. Olemme mukana Kaikukortti-verkostossa. Kortin haltija maksaa mahd. palvelumaksut.

Konserttilippuja myynnissä myös tuntia ennen tapahtumaa tapahtumapaikoilla.

Painettu ympäristöystävälliselle paperille.

Kundservice per telefon ma-lö kl. 8-21, sö och helger kl. 10-18 (undantag är möjliga).

Serviceavgifter läggs till biljettpriset. Biljetter säljs även vid Ticketmasters försäljningsställen. Betalning även med kultursedeln.

Medhjälparen åt en synskadad eller rörelsehindrad person har fritt inträde till konserterna. Vi är med i Kaikukortti-nätverket. Kortets innehavare betalar möjliga serviceavgifter.

Biljetter säljs även på konsertplatsen en timme innan konsertens början.

Tryckt på miljövänligt papper.

Kaikukortti

Kokkolan Talviharmonikka ry

puh./tel. 045 657 4491
talviharmonikka@gmail.com
www.talviharmonikka.com

OHJELMA PROGRAM 2022

Lauantai/Lördag 12.2.

Laatuhuutokauppa/Kvalitetsauktion

Suomi & Venäjä – koko tarina/Finland & Ryssland – hela historien
Milonga-iltamat/soaré – Duo Stefanie Tuurna & Mercedes Krapovickas

Sunnuntai/Söndag 13.2.

Fredrik ja Anna Draken talossa/I Fredrik och Anna Drakes hus
Salonkikonsertti/Salongkonsert

Maanantai/Måndag 14.2.

Harmonikat Ystävineen/Dragspelens Vänner
Ystävänäpäiväkonsertti/Alla hjärtans dag-konsert

Tiistai/Tisdag 15.2.

Henxelit Lastenkonsertit/Barnkonserter
Lounasmusiikkia/Lunchmusik
Talvirieha/Vinterskoj
Tallari

Keskiviikko/Onsdag 16.2.

Henxelit Lastenkonsertit/Barnkonserter
Lounasmusiikkia/Lunchmusik
Timo Kotipelto & Netta Skog – Acoustic Harmonies

Torstai/Torsdag 17.2.

Säveliä senioreille/Toner för seniorer
Lounasmusiikkia/Lunchmusik
Pampaksesta La Riippaan/Från Pampas till La Riippa

Perjantai/Fredag 18.2.

Säveliä senioreille/Toner för seniorer
Lastenkonsertti/Barnkonsert
Saunan henki/Bastustund
Pohjoismainen ilta/Nordisk afton

Lauantai/Lördag 19.2.

Saunan henki/Bastustund

Kallentori laulaa, tanssii ja soi/Kallestorg sjunger, dansar och spelar
Kallentorin markkinat/Marknad på Kallestorg
Rosson Talvikaraoke/Rossos Vinterkaraoke
Suuri Viihdekonsertti/Den stora underhållningskonserten – Guardia Nueva
20 vuotta/år

Sunnuntai/Söndag 20.2.

RunohaitariHiihto/PoesidragspelsSkidåkning
Sunnuntain Tanssit/ Söndagsdans





Stina Mattila
Kaupunginjohtaja
Stadsdirektör

Klassista musiikkia, klassisessa kaupungissa, klassisin soittimin

Harmonikkateilijat ovat jo aikoja sitten ravistaneet soittimensa irti instrumentin mainetta painaneesta rillumarei-laahuksesta. Kaikki kunnia kevyelle ja iloiselle harmonikkavihteelle, mutta notkea ja monipuolinen instrumentti taipuu kuplettien lisäksi mainiosti myös vaikkapa jatsin ja taidemusiikin yhteyteen. Tämän vuotisen Talviharmonikka -festivaalin Martin Paul -yhteys osoittaa lisäksi, että harmonikalla on yleisöjä hurmattu Kokkolassakin jo pitkästi yli sadan vuoden ajan.

Kulttuurikaupunki Kokkolan historia on myös musiikin historiaa. Kirkkoherra Anders Chydeniuksen vetämä kamarimusiikkikokoonpano 1700- ja 1800 -lukujen vaihteesta on 2000-luvulla muuttunut kansainvälisesti arvostetuksi ammattiorkesteriksi, jonka Mozart-tulkintoja ylistetään, mutta jolle myös nykysäveltäjät tekevät mielellään musiikkia. Keski-Pohjanmaan Kamariorkesteri on Talviharmonikka -festivaalin historiassa esittänytkin useampia kantaesityksiä harmonikkasolistin kanssa.

Ja taas nämä kolme klassista polkua risteävät. Talvisessa Kokkolassa, klassisen rannikkokaupungin ilmapiirissä, klassisen musiikin huippuorkesteri soittaa uutta taidemusiikkia, joka on sävellettu jousiorkesterille ja klassiselle soolo-instrumentille, harmonikalle. Se on tapaus!

Ja sujuu harmonikalla se viihdekin. Suuri joukko kokkolalaisia ja Guardia Nueva -orkesterin ystäviä kauempaakin odottaa sitä, että maestro Raimon tahtipuikko nousee jäähallin suuressa viihdekonserlassa ja hiljentää yleisön nauttimaan verrattoman orkesterin ja sen laatusolistien musiikista.

Musiikki laajentaa horisonttiamme!

Klassisk musik med klassiska instrument i en klassisk stad

Dragspelskonstnärerna har för länge sedan skakat av sig rillumarei-ryktet som tidigare rent av drabbat instrumentets anseende. Lättsam och trevlig dragspelsunderhållning i all ära, men det mångsidiga instrumentet faller även lätt till föga för toner av såväl jazz som konstmusik. Martin Paul – kopplingen i årets Vinterackordeonfestival bevisar att Karlebypubliken förtrollats av dragspelsmusik i över 100 års tid.

Kulturstaden Karlebys historia är tillika också musikhistoria. Den kammarmusikensemble som på 1700- och 1800-talen leddes av kyrkoherde Anders Chydenius har på 2000-talet blivit en yrkesorkester med internationellt anseende, som moderna kompositörer gärna samarbetar med och som är prisad för sina Mozarttolkningar. Mellersta Österbottens kammarorkester har under Vinterackordeonfestivalens historia framfört flera uruppföranden tillsammans med dragspelsolister.

Återigen korsas dessa tre klassiska vägar. I ett vintrigt Karleby med en klassisk, havsnära atmosfär spelar den klassiska musikens elitorkester en ny sorts konstmusik, komponerad för juniorstråkar och för ett klassiskt soloinstrument: dragspelet. Det är storartat om något!

Visst bjuder dragspelet också på underhållning. En stor skara Karlebybor och vänner av orkestern Guardia Nueva från när och fjärran väntar på att maestro Raimos taktpinne reser sig inför Den stora underhållningskonserten i ishallen och tystar ner publiken som strax ska få njuta av musik av den storartade orkestern tillsammans med en rad inbjudna kvalitetsolister.

Musiken breddar vår horisont!

Pysyvyyttä ja tulevaisuutta

Maailmassa on jotain pysyvää kaikista myllerryksistä huolimatta. Aina tulee olemaan tarve käydä konsertissa, näyttelyssä ja ennen kaikkea kokemassa elävän esityksen ihme elävälle yleisölle. Viime vuosi meni Talviharmonikkafestivaalin ohjelmaa striimatessa, mutta jatkuvuus taattiin. Se oli kaiken lähtökohta.

Tuleva 2022- festivaali on koottu täysin uudesta ohjelmasta, sekä vuodelta 2021 siirretystä. Ehkä siitä tuli näin ollen parempi - viinikin kypsyy vanhetessaan.

Ohjelmasta löytyy taatusti kaikille joka lähtöön; erilaista tyyliä ja esittäjää on tarjolla runsain mitoin. Poimin pari tärppiä. Lähes arkeologista työtä on vaatinut suunnuntain Fredrik ja Anna Draken talon historia ja sen kytkös Suomen ensimmäiseen harmonikkataiteilijaan - Martin Pauliin. Kokkola- lehden arkistoja on pengottu aina vuodelta 1885! Katsokaapa ohjelmaa, niin selviää.

Guardia Nuevalla on menossa 20-vuotisjuhlallisuudet ja Talviharmonikan konsertti jäähallissa on yksi juhlasarjan konserteista. Kun tuota yksittäistä konserttia kaiken muun keskellä valmistellaan, niin edelleen peräänkuulutan seuraavaa: Kokkola tarvitsee kulttuuri- ja kongressikeskusta rautatieaseman tontille. Kokkolassa on kulttuurirakentamisen velkaa, joka on päivitettävä. Puhun keskuksesta jossa eri kulttuurilajit voivat pitää esityksiään aivan keskellä kaupunkia junaradan vieressä. Sitä tarvitaan hybridiareenasta huolimatta. On nähtävä tulevaisuuteen - ja pitkälle.

Toivon yleisömmme edelleen löytävän festivaalimme, läheltä ja kaukaa. Tervetuloa nauttimaan talvisen kaupunkifestivaalin tarjonnasta.



Raimo Vertainen

Taiteellinen johtaja
Konstnärlig ledare

Hållbarhet och framtid

Det finns något som består i världens trots all turbulens. Det kommer alltid att finnas ett behov av att gå på konsert, på utställning och framför allt att uppleva det magiska i en liveföreställning inför en levande publik. Förra årets Vinteraccordeons program strömmades, men en kontinuitet garanterades. Det var utgångspunkten.

Festivalen 2022 är sammansatt av ett helt nytt program tillsammans med det som flyttades fram från fjolårets festival. Kanske blir det bättre så här - också vin mögnar när det åldras.

I programmet hittas något för alla; olika stilar i en mängd olika uppträdanden. Jag plockar fram några. Det krävdes ett nästan arkeologiskt arbete att inför söndagens konsert gräva fram sambandet mellan Fredrik och Anna Drakes hus historia och Finlands första accordeonkonstnär - Martin Paul. Material har plockats fram ända från år 1885 ur Kokkola-lehtis arkiv! Titta i programmet så förstår ni.

Guardia Nueva firar sitt 20-årsjubileum som bäst och Vinteraccordeons konsert i ishallen är en del av firandet. När vi förbereder denna enda konsert mitt i allt annat, så efterlyser jag följande: Karleby behöver ett kultur- och kongresscenter på Järnvägstorgets tomt. Det har inte byggts något för kulturen i Karleby på länge. Detta måste åtgärdas. Jag pratar om ett center där olika kulturformer kan ha föreställningar bredvid tågbanan. Det behövs trots hybridarenan. Man måste se långt in i framtiden.

Jag önskar än en gång att publiken hittar vår festival, längre ifrån såväl som ni som bor nära. Välkomna att njuta av en vintrig stadsfestival.



Laatuhuutokauppa Kvalitetsauktion

La/Lö 12.2. Kokkolan Huutokauppakamari/
Gamlakarleby Auktionskammare klo/kl. 12.00
Kansakoulunkatu/Folkskolegatan 1

Antiikkia, hopeaa, taidetta ja musiikkiaiheista myytävää.

Meklarina Raul Pohjonen.

Huutokauppmusiikkia Duo Balalaitari, Maria Autio ja Raimo Vertainen.

Antikt, silver och konst med anknytning till musik till salu.

Mäklare Raul Pohjonen.

Auktionsmusik med Duo Balalaitari, Maria Autio och Raimo Vertainen.

Vapaa pääsy/Fritt inträde



Suomi & Venäjä - koko tarina Finland & Ryssland - hela historien

La/Lö 12.2. Kokkolan kirjasto/Karleby stadsbibliotek
klo/ kl. 14.00 Isokatu/Storgatan 3

Suomen ja Venäjän yli tuhatvuotinen historia pakana-ajoista Putiniin ja Novgorodista Niinistöön. Miten rinnakkainelo on sujunut ja mitä opittavaa historiasta on?

Tv-dokumenteistaan tuttu kirjailija Arvo Tuominen luennoi. Venäläisiä säveliä kuullaan Duo Balalaitarin tahtiin.

Finlands och Rysslands över tusenåriga historia från hedendom till Putin och från Novgorod till Niinistö. Hur har samexistensen fungerat och vad kan man lära sig av historien?

Föreläsare är Arvo Tuominen, författare och känd för sina tv-dokumentärer. Duo Balalaitari framför ryska kompositioner.

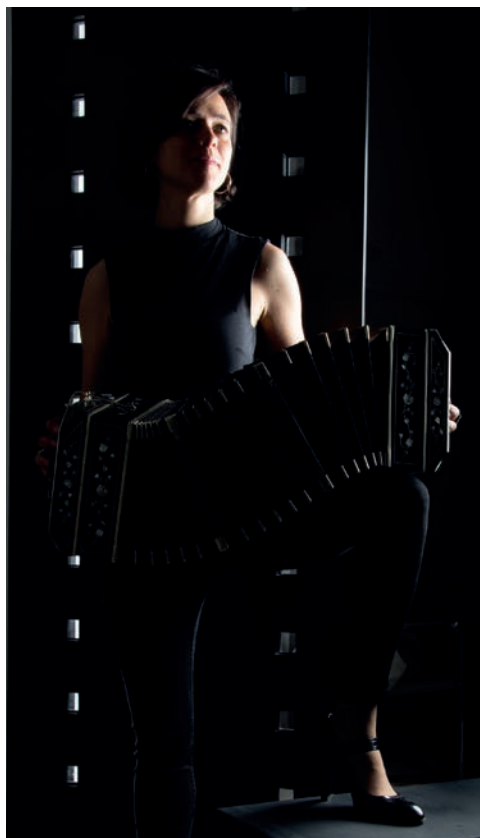
Eino Kolppanen, balalaikka/balalajka
Jonathan Bonn, harmonikka/accordeon

Vapaa pääsy /Fritt inträde

Muutokset mahdollisia, seuraa meitä Facebookissa ja Instagramissa.

Ändringar möjliga, följ os i Facebook och Instagram.

www.talviharmonikka.com



Milonga-iltamat/soaré – Duo Stefanie Tuurna & Mercedes Krapovickas

La/Lö 12.2. Sokos Hotel Kaarle klo/kl. 21.00–24.00 Kauppatori/Salutorget 4

Argentiinalaisen tangon ilta.

Tule kuuntelemaan ja kokemaan tulisen tangon syke ja latinalainen hehku. Tanssi musiikin mukana, koe Buenos Airesin rytmien kiihko. Tango DJ aloittaa illan, klo 22.00-23.00 esiintyy tangoduo.

Ravintola auki iltamien ajan.

Hiljaa yössä...soi sävel tähtein vyössä...

Den argentinska tangons kväll.

Kom och lyssna och prova på tangons heta puls och latinska glöd. Dansa till musiken, pröva på Buenos Aires rytmiska passion. Tango DJ:n inleder kvällen och kl. 22.00-23.00 uppträder den förtjusande duon.

Restaurangen är öppen under kvällen!

Mercedes Krapovickas (Argentiina), bandoneon
Stefanie Tuurna, piano

Vapaa pääsy/Fritt inträde



Fredrik ja Anna Draken talossa I Fredrik och Anna Drakes hus

Su/Sö 13.2. klo/kl. 17.00

Läntinen kirkkokatu/Västra Kyrkogatan 20

Tule aikamatkalle menneeseen maailmaan ja kokkolalaisen Draken perheen vaiheisiin; kuulet meheviä tarinoita menneiltä ajoilta, joita kertovat Kristiina Teerikangas ja Elisa Maunumäki. Kierroksen jälkeen on mahdollisuus kuulla salonkikonsertti.

Kom med på en tidsresa till en svunnen tid och till de olika skedena i familjen Drakes liv i Karleby. Du får höra saftiga berättelser från en gången tid via Kristiina Teerikangas och Elisa Maunumäki. Efter guidningen finns möjlighet att gå på salongskonserten.

Vapaa pääsy/Fritt inträde



Salonkikonsertti Salongskonsert

Su/Sö 13.2. K.H. Renlundin museo/Roosin talo/ K.H. Renlunds museum/Rooska gården klo/kl. 18.00

Pitkänsillankatu/Långbrogatan 39

1800-luvulla rouva Emelie Drakella oli Sällskapsklubben-ravintola Kokkolassa, nykyisen Snellmankodin kohdalla. Tässä ravintolassa konsertoi 14.7.1885 Martin Paul, joka oli Suomen ensimmäinen merkittävä harmonikkataituri. Ohjelmassa Paulilla oli tuolloin salonkimusiikkia ja menneen ajan suosikisävelmiä. Nyt voit kuulla tuota samaa ohjelmaa taitavan duon esittämänä.

Koe riemastuttava eurooppalainen musiikkituulahuus vuosisatojen takaa.

På 1800-talet drev fru Emelie Drake restaurangen Sällskapsklubben i Gamla Karleby i den byggnad som i dag är Snellmanhemmet. I den här byggnaden konserterade Martin Paul den 14 juli 1885. Han var den första betydande accordeonkonstnären i Finland. Pauls repertoar var på den tiden salongsmusik och den tidens favoritkompositioner. Nu får du höra samma program av en skicklig duo.

Pröva på en spännande europeisk musikfläkt från flera århundraden tillbaka.

**Markku Lepistö, 1- ja 3- riviset harmonikat/ en och tre radigt accordeon
Ilpo Laspas, piano, cembalo**

- Donizetti-Bellini-Reisner-Lumbye-von Flotow-

Liput/Biljetter 15 €/10 €



Ystävänpäiväkonsertti Alla hjärtans dag-konsert

Ma/Må 14.2. Konservatorio/Konservatoriet klo/kl. 18.00
Pitkänsillankatu/Långbrogatan 16

Junioriharmonikat, K-30 orkesteri ja Jazzcombo, Active Accordion Orchestra, sekä Balettiopisto. Vierailijoina mukana Liminganseudun musiikkiopiston opiskelijoita.

Tule mukaan ja tuo ystävä myös.

Ystävänpäiväkahvitarjoilu.

Junioriharmonikat, K-30-orkestern, Jazzcombo, Active Accordion Orchestra, samt Balettinstitutet. Gäster är studerande från musikinstitutet i Limingo.

Kom med och ta med en vän.

Serivering med alla hjärtans dagtema.



Vapaa pääsy/Fritt inträde

Harmonikat Ystävineen/ Dragspelens Vänner

Ma/Må 14.2.

Harmonikat Ystävineen kiertävät ilahduttamassa kaupungilla.

Dragspelens Vänner sprider glädje runt om i staden.

Vapaa pääsy/Fritt inträde



Henxelit Lastenkonserdit/Barnkonserter

Ti 15.2. Kälviän vapaa-ajantaloon liikuntahalli, klo/kl. 9.30,
Marttilankatu 4

Ti 15.2. Lohtajan Maininki, klo/kl. 12.30, Karhintie 5
Ke/Ons 16.2. Hollihaan koulun liikuntahalli, klo/kl. 9.00,
Pikiruukintie/Beckbrusvägen 4
Ke/Ons 16.2. Isokylän koulu, klo/kl. 12.00,
Sillanpääntie/Broändavägen 22

Henxelin esitykset sisältävät mukaansatempaavia tarinoita sekä reippaita ralleja akustisen soitinarsenaalin kera. Orkesteri on julkaissut vuonna 2021 uuden leikkilaulukirjan Leikkien ja laulaen jonka on julkaissut Kustannusosuuskunta Länsirannikko

Henxelit framför medryckande berättelser samt rappa ramsor blandat med akustisk instrumentarsenal. Orkestern gav år 2021 ut sångboken Leikkien ja laulaen på Förlagsandelslaget Västskusten.

Matti Hakamäki, laulu, mandoliini, kitara/sång, mandolin, gitarr
Tomi Nurmi, kitara, viulu/gitarr, fiol
Juha Virtanen, haitari/dragspel, accordina
Juha-Matti Rautiainen, kontrabasso/kontrabas

Koululaiskonsertti loppuunmyyty
Skolkonserten är slutsåld



Lounasmusiikkia/Lunchmusik

Ti 15.2. Kulma klo/kl. 12.00 Tehtaankatu/Fabriksgatan 2-4

Musisointia leppoisasti lounaan lomassa.

Gemytlig musik till lunchen.

Vapaa pääsy/Fritt inträde

Talvirieha/Vinterskoj

Ti 15.2. Roskaruka klo/kl. 17-19 Kelkkatie/Källkvägen 1

Mäenlaskua, mehutarjoilu, mutkamäkeä musiikin tahdissa.

Back- och utförsäkning till toner av musik.

Vapaa pääsy /Fritt inträde



Tallari

Ti 15.2. Konservatorio/Konservatoriet klo/kl. 19.00, Pitkänsillankatu/Långbrogatan 16

Pelimannimusiikin kehdestä Kaustiselta käsin Tallari on jo 35 vuotta pitänyt yllä suomalaisen juurimusiikin liekkiä toinen jalka syvällä perinteessä ja toinen tiukasti nykyhetkessä, sytyttäen arkistojen aarteet eloon ja luoden uutta.

Tallari 35 år hållit liv i den finländska folkdanstraditionen genom att stå med ett ben i den traditionella musiken och det andra stadigt i nutiden. Genom dem väcks arkivens skatter till liv och något nytt skapas.

Katri Haukilahti viulu, avainviulu/nyckelharpa, laulu/sång

Esko Järvelä viulu, tenorikitara/tenorgitarr, harmooni/harmonium

Sampo Korva harmooni/harmonium, kitara/gitarr, vähäriviset haitarit/durspel

Liput/Biljetter 15 €/ 10 €



Timo Kotipelto & Netta Skog - Acoustic Harmonies

Ke 16.2. Konservatorio/Konservatoriet klo/kl. 19.00,
Pitkäsillankatu/Långbrogatan 16

Stratovariuksen Timo Kotipelto yhdistää nyt voimansa hevimetallin maailmasta jo tutun digiharmonikan taiturin Netta Skogin kanssa. Tutut rock- ja hevikklassikot saavat uudet sovitukset digiharmonikan mahdollistaessa loopperin sekä muun muassa rumpujen käytön, ja lisämausteen kaksikon esiintymiseen tuo myös Netan oma laulu.

Rock The Acoustic Metal!

Timo Kotipelto från Stratovarius förenar sina krafter med digitaldragspels-experten Netta Skog som redan är känd i heavymetallsammanhang. Kända rock- och heavyklassiker får nya arrangemang då digitaldragspelet möjliggör loopers och trumljud. Som pricken över i:et sjunger Netta.

Timo Kotipelto, laulu ja kitara/sång och gitarr

Netta Skog, digitaaliharmonikka ja laulu/digitaldragspel och sång

Liput/Biljetter: 20 €/10 €
Keskipohjanmaa etukortilla -5 €



Talvinen koko perheen kaupunkifestivaali

Kokkolassa ja Pietarsaaressa

En vintrig stadsfestival för hela familjen i Karleby och Jakobstad

Säveliä senioreille Toner för seniorer

To 17.2.

10.00 Kokkola, Pettersborg

11.15 Kokkola, Emeliehemmet

12.45 Lohtaja, Palvelukeskus Lepola

14.00 Kälviä, Palvelukeskus Leporanta

15.30 Ullava, Hopijakummun Palvelukeskus

Pe/Fre 18.2.

10.00 Kokkola, Kuusikummun palvelutalo

12.00 Kokkola, Tervakartano

13.15 Kokkola, Honkaharjun palvelutalo

14.45 Kruunupyä, Sandbacka vårdcenter

Seppo Lankinen musisoi ja laulaa vanhusten palvelutaloissa.

Valsseja, tangoja, iskelmiä ja paljon tunnettuja lauluja luvassa. ehkä muutama kaskukin.

Seppo Lankinen spelar och sjunger i servicehem.

Valser, tangon, schlagers och många kända sånger utlovas, liksom en och annan anekdot.

Vapaa pääsy/Fritt inträde



Lounasmusiikkia/Lunchmusik

Ke/Ons 16.2. Meriravintola Wanha Wellamo klo/kl. 11.00

Sahakatu/Sahagatan 9

Musisointia leppoisasti lounaan lomassa.

Gemytlig musik till lunchen.

Vapaa pääsy/Fritt inträde

Lounasmusiikkia/Lunchmusik

To 17.2. Campus Allegro, Pietarsaari/Jakobstad klo/kl. 12.00

Kauppiaskatu/Köpmansgatan 10

Musisointia leppoisasti lounaan lomassa. Wava- opiston oppilaat.

Gemytlig musik till lunch. Elever från Wava- institutet.

Vapaa pääsy/Fritt inträde





Pampaksesta La Riippaan Från Pampas till La Riippa

To 17.2. Schauman-sali, Pietarsaari/Jakobstad klo 19.00 Kauppiaskatu 10/Köpmangatan 10

La Riippa Group esittää Pohjanmaalta juurtuvaa maailmanmusiikkia suuntaen samalla katseensa kauemmas etelään. Lauluntekijä Jessica Riippa kertoo tuntojaan sekä englanniksi että äidinkielellään, alavetelin ruotsinkielisellä murteella. Levynjulkaisukonsertti!

La Riippa Group framför världsmusik med rötterna djupt i den österbottniska myllan, men har samtidigt blicken riktad mot varmare breddgrader. Låtskrivaren Jessica Riippa beskriver sina känslor på såväl engelska som på sitt modersmål, neder-
vetildialekten.

Johanna Lönngren, viulu/fiol
Valter Söderbacka, rummut/trummis
Julia Hansson, harmonikka/accordeon
Oskar Sandin, basso/bass ja/och huilu/flöjt
Jessica Riippa, laulu/sång ja/och klarinetti/clarinet

Kvintetti **Los cincos de Pampas** soittaa tango nuevoa, lähinnä Astor Piazzollan tunteikasta musiikkia. Ohjelmistossa kuullaan myös välähdyksiä Pohjanmaan lakeuksilta.

Kvintetten Los cinco de Pampas spelar tango nuevo, främst Astor Piazzollas passionerade musik. Kvällen kryddas med en fläkt från de Österbottniska slätterna.

Mia Willnäs, harmonikka/accordeon
Merja Pyrhönen, viulu/violin
Annica Nyberg, piano
Håkan Omars, kitara/gitarr ja/och laulu/sång
Jari Niemelä, kontrabasso/kontrabas

Liput/Biljetter: 20 / 10 €

Lipunmyynti: www.netticket.fi, ennakkomyyntipiste Kokkolassa/Förköp i Karleby: Luckan i Karleby

Saunan henki/Bastustund

Rosson kulma/Rossos hörn

Pe/Fre 18.2. klo/kl. 18-22

La/Lö 19.2. klo/kl. 15-22

Pois pakkasesta ja saunaan. Rosson kulmilla odottaa jo saunaväki. Kahdessa saunassa riittää tunnelmaa, pukeutumistilat löytyvät sekä miehille että naisille. Löylyn jälkeen kutsuu kaksi paljullista vilvoittavaa vettä. Tämän jälkeen äänikin aukeaa ja sitten voit kajauttaa karaokessa toivesäveliäsi. Ilta hämärtyy, valot syttyvät, terva tuoksuu ja karaokessa laulu raikaa.

Avantouimaseura Kuutit huolehtivat saunakylästä, ei muuta kun saunomaan!

"Sitä kuule kokee Kokkolassa kaikenlaista, kun Rosson kulmilla saunoo"

Ur kylan in i bastun. I Rossos hörn väntar redan bastufolket. I de två bastuna är det stämningsfullt. Det finns omklädningsrum, skilda för damer och herrar. Mellan bastubaden kan man svalka sig i någon av de två tunnorna. Efter detta är också rösten öppen, vilket gör att du kan framföra din favoritlåt i karaoken. Skymningen faller, lamporna tänds, tjärdoften sprider sig över staden liksom karaokesången.

Vinterbadsällskapet Kuutit har hand om bastubyn. Kom och basta!

Vapaa pääsy/Fritt inträde



Lastenkonsertti/Barnkonsert

Pe/Fre 18.2. Snellman-sali/Snellmansalen klo/kl. 9.00

Vingenkatu/Vingesgatan 18

Kokkolan ruotsinkielisille ala-asteen oppilaille

För Karleby svenska lågstadieskolors elever

Duo Balalaitari:

Eino Kolppanen, balalaikka/balalajka

Jonathan Bonn, harmonikka/accordeon

Koululaiskonsertti loppuunmyyty
Skolkonserten är slutsåld



Muutokset mahdollisia, seuraa meitä Facebookissa ja Instagramissa.

Ändringar möjliga, följ oss på Facebook och Instagram.

www.talviharmonikka.com



Pohjoismainen ilta Nordisk afton

Pe/Fre 18.2. Konservatorio/Konservatoriet klo/kl. 19.00
Pitkänsillankatu/Långbrogatan 16

Tervetuloa nauttimaan pohjoismaisesta illasta KPKO:n jousiklassikkojen myötä. Maamme kiinnostavimpiin nykysäveltäjiin lukeutuvalta Minna Leinoselta kuullaan harmonikkakonserton kantaesitys. Teoksen solistina soittaa harmonikkataiteilija Antti Leinonen. Orkesteria johtaa ensimmäistä kertaa Kokkolassa suomalaiskapellimestari Emilia Hoving.

Välkomna att ta del av en nordisk afton innehållades verk som kommit att bli så kallade MÖK- stråkorkesterklassiker. Av Minna Leinonen, en av vårt lands mest intressanta kompositörer, framförs den pinfärska accordeonkonserten med Antti Leinonen som solist. Helheten dirigeras av den lovande finländska dirigenten Emilia Hoving.

*Keski-Pohjanmaan Kamariorkesteri/Mellersta Österbottens Kammarorkester
Emilia Hoving, kapellimestari/kapellmästare
Antti Leinonen, harmonikka/accordeon*

- Grieg, Leinonen, Nielsen, Nordgren -

yle

Liput/Biljetter: 28 / 22,50 / 11 €

Lipunmyynti: www.netticket.fi,

Ennakkomyyntipiste Kokkolassa/Förköp i Karleby:

Luckan i Karleby (Kaupunginkirjasto, Isokatu 3/Stadsbiblioteket, Storgatan 3)



Kallentori laulaa, tanssii ja soi Kallestorg sjunger, dansar och spelar

La/Lö 19.2. Kallentori/Kallestorg klo/kl. 10.00–13.00, Pitkäsillankatu/Långbrogatan 15

Kansansuosikki Erkki Liikanen esiintyy Seppo Lankinen säestämänä. Evakkoreki kulkee Silakka-apajalle vauhdikkaasti hersyvällä huumorilla höystettynä. Kulaisen Harmonikan voittajat Vilma Wirén ja Sonja Lampinen. Mukana myös Kokkolanseudun harmonikkakerho, balalaikka & harmonikkaduo Balalaitari, Vestersundby spelmän, johtaa Mia Willnäs.

Laulu ja soitto raikaa, tanssiakin saa.

Olkaa tervetulleita!

Folkets favorit Erkki Liikanen uppträder tillsammans med Seppo Lankinen. Humor blandas med fartfyllda toner i Silakka-apajalle och Evakkoreki. Med i år är Gyllene dragspelet-vinnaren Vilma Wirén, Sonja Lampinen, Kokkolanseudun harmonikkakerho och Vestersundby spelmän som leds av Mia Willnäs. Musiken och sången klingar och man får också gärna dansa. Duo Balalaitari kommer också.

Känn er välkomna!

Vapaa pääsy/Fritt inträde



Kallentorin markkinat Marknad på Kallestorg

La/Lö 19.2. klo/kl. 10 – 13
Pitkäsillankatu/Långbrogatan 15

Keski-Pohjanmaan Maa- ja kotitalousnaiset järjestävät markkinat. Tarjolla mm. leivonnaisia, luonnontuotteita, koruja, käsitöitä jne. Tervetuloa mukaan tapahtumaan!

Maa- ja kotitalousnaiset arrangerar marknadsförsäljning och Pop up-kafé i samband med musikevenemanget på Kallestorg. Till försäljning finns bakverk, naturprodukter, smycken, hantverk etc. Välkommen med!

Myyntipaikan tiedustelut
Info om försäljningsplatser:
niina.vihela@maajakotitalousnaiset.fi p./tel. 043 825 4281.

Paikka omalla pöydällä 10 € ja talon pöydällä 15 €.
Plats med eget bord 10 €, med husets bord 15 €.



Rosson Talvikaraoke Rossos Vinterkaraoke

La/Lö 19.2. Rosson kulma/Rossos hörn klo/kl. 15.00–22.00
Isokatu/Storgatan 4

Kaupan ja kulttuurin päivä.

Kaikenikäiset innokkaat laulajat ovat lämpimästi tervetulleita laulamaan omia suosikkisävelmiä karaoken tahdissa!

Handelns och kulturens dag.

Ivriga sångare i olika åldrar är varmt välkomna att sjunga sina egna favoriter i karaoketakt.

Vapaa pääsy/Fritt inträde



LIPPUTOIMISTO

0600 10300 (1,98 €/min + pvm/mpm)
lipputoimisto.fi

RunohaitariHiihto PoesidragspelsSkidåkning

Su/Sö 20.2. Rastimaja klo/kl. 11.00–13.00
Ahvenpolku/Abborstigen 8

Hyvä on hiihtäjän hiihdellä kun Rastimajan takka loimuaa tunnelmaa. He-Li-Kat lausuvat talviaiheisiä runoja ja Balalaitari- duo soittaa hiihtosäveliä. Rastimajalla suksien voitelu- ja huoltomahdollisuus.

Mehutarjoilu.

Det är gott att skida när elden stämningsfullt sprakar i den öppna spisen inne i Rastimaja. He-Li-Kat reciterar dikter med vintertema. Duo Balalaitari framför musik som handlar om skidåkning. Service och vallning av skidor.

Saftservering

Vapaa pääsy/Fritt inträde



Sunnuntain Tanssit Söndagsdans

Su/Sö 20.2. Chydenia center klo/kl. 12.00–16.00
Tehtaankatu/Fabriksgatan 3-5

Ensimmäistä kertaa tanssit Chydenia centerissä! Ota ystäväsi mukaan ja tule tansseihin. On parkettia ja pitkää käytävää – siis tanssitilaa riittää. Tanssien lomassa voit nauttia Chydenian palveluista.

Maininki- orkesteri loihtii perinteistä tanssimusiikkia tunteella.

Laulusolistina Jiri Tammilehto.

Dans för första gången i Chydenia center! Ta med din vän och kom och dansa. Det finns både parkett och en lång korridor, så dansgolvet räcker till alla! Mellan danserna kan man njuta av allt som Chydenia erbjuder.

Maininki-orkesteren bjuder på traditionell dansmusik med känsla.

Jiri Tammilehto är solist.

Jiri Tammilehto & Maininki

Jiri Tammilehto, laulu/sång

Juha Orjala, haitari/dragspel

Matti Nurila, basso/bas

Jali Lundell, kitara/gitarr

Veli-Matti Jämsä, lyömäsoittimet/slagverk

Vapaa pääsy/Fritt inträde



Johtaa/Leds av
Raimo Vertainen

Solisteina/Solister:
Jarkko Ahola
Arja Koriseva
Teemu Roivainen
Jennie Storbacka

Guardia Nueva



Suuri Viihdekonsertti

Taipuisa timantti -Guardia Nueva 20-vuotta

La 19.2. Jäähalli klo 18.00

Viihde – tango-orkesteri Guardia Nueva juhlii!

Kokoonpanon juhlakonsertissa kuullaan orkesterille tehtyjä sovituksia huippusolistien tulkintoina. Juhlahohjelmistomme sisältää suomalaista musiikkia, tangoja – sekä kansainvälisiä säveltunnelmia. Niihin kuuluvat elokuvamusiikki, musikaalisävelmät ja argentiinalainen musiikki. Orkesterin taitotason kuulet erityisesti instrumentaalitulkintoissa. Kaikki teokset on sovitettu Guardia Nuevalle ominaiseen tyylilajiin.



Stora underhållningskonserten

Mångfacetterad diamant - Guardia Nueva 20 år

Lö 19.2. Ishallen kl. 18.00

Guardia Nueva framför i sin jubileumskonsert tillsammans med toppsolister musik som arrangerats för orkestern. Allt i guardisk stil. Konserten består av finländsk musik, tango och internationella stämningar arrangerade på ett nytt sätt. Detsamma gäller den argentinska musiken, filmmusiken, musikpärllorna och instrumentalmusiken.

Nu firar vi!

Liput/Biljetter 49,50 €

S-etu/S-förmån 4,50 €





Enemmän elettyä, vähemmän mietittävää

Omistaja-asiakkaana saat parhaat hyödyt huolettomaan huomiseen pankki- ja vakuutuspalveluista sekä kertyvistä OP-bonuksista

Tutustu lisää op.fi/omistaja-asiakkuus

Omistaja-asiakkuus – elämäsi varten

OP Keski-Pohjanmaa



HARMONIKKOJEN ERIKOISLIKE



SIRIUS KYMA

Harmonikkamyynti Eero Nissinen Oy

Sturenkatu 47, Helsinki | 09 701 4449 | harmonikkamyynti.fi | pignini.fi



**HOTELLI
NUKKUMATTI**

Puh. (06) 8243200, nukkumatti@picante.fi
www.hotellinukkumatti.fi



S-MOBIILI

HYÖTYJÄ SUORAAN PUHELIMEESI

Maksuton S-mobiili on ladattavissa omasta sovelluskaupastasi. Käytä sovellusta ja kaupan palveluita minkä tahansa pankin tunnuksilla ja lisäksi pankkipalveluita S-Pankin pankkitunnuksilla.

**ETUJA
JUURI
SINULLE!**

BONUSTIEDOT

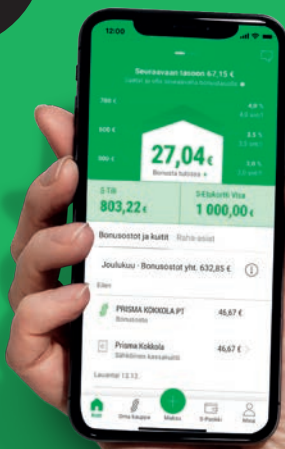
**PANKKI-
PALVELUT**

**KASSA- JA
TAKUUKUITIT**

**SÄHKÖINEN
TUNNISTAU-
TUMINEN**

OMAT OSTOT
mm. ravintoarvot,
kotimaisuus ja
hiilijalanjälki

SIIJOITUKSET





ELÄMÄNILOISTA PALVELUA

ja monipuolinen yötä päivää



VASTARANTA

AMARILLO



Calle
Nightclub



Itäna
HOTELS & SPA

sokoshotels.fi

*Autotalo Sinulle ja perheellesi!
Bilhuset för Dig och Din familj!*

Meiltä saat:

- Uudet Toyotat
- Laaja vaihtauto-
valikoima
- Vuokra-autot
- Lisävarusteet & varaosat
- Asiantunteva korjaamo



ALWAYS A
BETTER WAY



Nystedt



Oy Autoliike Nystedt Bilaffär Ab

Latojankatu 2, KOKKOLA

Ruuthaantie 7, YLIVIESKA

Permonkaarre 125, PIETARSAARI

Puh. hinta 020-alk. numeroon: lankapuhelimesta 0,0835€/puhelu + 0,06€/min, matkapuhelimesta 0,0835€/puhelu + 0,17€/min.

www.nystedt.fi

020-780 7300

020-780 7370

020-780 7330

Palvelemme

MA-PE 8-17

LA 10-14

(Huolto ja Varaosat ei lauantaisin)



Tykkää meistä
Facebookissa!

Katso lisää osoitteesta www.nystedt.fi. Yli 300 vaihtautoa!

JOTTA SUULLA OLISI KAIKKI HYVIN!

kokko-dent

www.kokko-dent.fi • 050 327 7747 •  plussterveys



MU STA!



TILAA SAMMUTINHUOLTO / -TARKISTUS!

Paristotie 15, Kokkola

010 505 9548

kipservice.turvanasi.fi



MAISTA TALVI YHDESSÄ



Isokatu 4 | puh. 020 780 7975 | raflaamo.fi

ROSSO

**Digitaalipianot
alkaen 429€**



MUSIIKKILIIKE.FI

Kokkolan Laitevälitys Oy
LUOTETTAVAA MUSIIKKIKAUPPAA JO YLI 35 VUOTTA

LISTA- HITTI

Kokkolan Satama on tavaraliikennemäärällä mitattuna Suomen yleisten satamien listalla kolmostilalla. Ykköstilalta meidät löytää kuivaa bulkia kuljettavien satamien listalta. Ja kun satamamme on myös Suomen malmisatamien ykkönen, niin kyllähän meitä voi listahitiksi kutsua. Otapa yhteyttä, niin kerromme mistä suosiomme johtuu.

KOKKOLAN SATAMA OY
– Kolmen Sataman Satama
Puh. (06) 824 2400
satama@portofkookola.fi
www.portofkookola.fi



**KOKKOLAN
SATAMA OY**

TUTUSTU SIVUIHIMME JA TARJONTAAMME
www.hotelkokkola.fi

**Vastuullisesti
litiumia
Euroopasta**



www.keliber.fi



Iloa ja energiaa arkeen!

Joustava jäsenyys, ei sitoutumisaikaa.

Kuntokeskus Actilife
Kauppakeskus Chydenia, 2.krs.

Actilife Koivuhaka
Mäntynäädänkatu 6

www.actilife.fi · info@actilife.fi · 050 513 4842



@kuntokeskusactilife

Myös lahjakortit



*Hyvinvointihieronnat • Jalkahoidot
Friskvårdsmassage • Fotvård*

Harriet Jossfolk-Furu • 050-5363023

Sairaalankatu/Sjukhusgatan 11 (Emeliehemmet)
ja/och Sipintie/Siffrisvägen 11

Även presentkort

HÄGGBLOM

HEAVYWEIGHT CHAMPION

Logistiikkapalvelujen tuottajana täyden palvelun talo.

Rauanheimo on Kokkolan, Oulun, Porin, Koverharin, Helsingin, Haminan ja Kotkan satamissa toimiva ahtaus-, laivanselvitys- ja huolintaliike. Yli 135-vuotias yhtiö kuuluu KWH Logistics liiketoimintaryhmään, joka on osa menestyksekkästä KWH-yhtymää.

Fullständiga helhetslösningar vad gäller logistiktjänster.

Rauanheimo är verksam inom stuveri, fartygsklarering och spedition vid hamnarna i Karleby, Uleåborg, Björneborg, Koverhar, Helsingfors, Fredrikshamn och Kotka. Det över 135-åriga bolaget hör till affärsgruppen KWH Logistics som är en del av framgångsrika KWH-koncernen.

www.rauanheimo.com





MYNNIN JA MARKKINOINNIN TEHOYRITYS



www.asuntobjorndahl.fi





Kokkolan Energia
Karleby Energi

Yhdessä tehtyä energiaa

Kokkolan Energia tuottaa energiaa lähellä ja luotettavasti.
Autamme tekemään arjesta sujuvaa kotona ja töissä.
Myymme sähköä koko Suomeen ja meitä on tavattu
kehua hyvästä asiakaspalvelusta.

kokkolanenergia.fi



www.dahlbus.fi
info@dahlbus.fi
010-5049142



Torikatu 27, Kokkola
puh. 020 7341 650

KUKKAKAUPPA
Mari Havia





JAKOBSTAD  PIETARSAARI

EN LITEN STAD MED STORT HJÄRTA

PIENI KAUPUNKI,
SUURI SYDÄN

www.jakobstad.fi www.pietarsaari.fi



**RUNEBERGSVECKAN
RUNEBERGINVIKKO**
30.1–6.2.2022

www.runebergsveckan.fi | www.runeberginviikko.fi



HalpaHalli

**YLLÄTTÄVÄSTI
ENEMMÄN ARKEEN.**

HALPAHALLI.FI 24/7



**PITÄÄHÄN KAUPASSA
SENTÄÄN RAVINTOLA OLLA.**

Paikkakunnat ja lounaslistat: halpahalli.fi



Uudet *Bugari*-harmonikat,
takuuhuolletut vaihtoharmonikat,
suomalaiset ergonomiset **PasiPro**-remmit
sekä muut harmonikkatarvikkeet

Bugari-harmonikkojen tehtaan edustaja Suomessa
Harmonikkataiteilija, musiikin tohtori
Pasi Hirvonen 040 735 0909
pasihh@yahoo.com
www.bugari.fi

Harmonikkamyynnti Dýnamiksen alue-edustajat

Jyväskylä
MastorMusic

Matti Ekman
050 354 0435

ekman.matti@kolumbus.fi

Lappeenranta
MuSiKa

Musiikkikoulu Sirpa Kainulainen
0400 649 637

musiikkikoulumusika@gmail.com

POWER

POWER KOKKOLA - Heinolankaari 1



LOHTAJAN KIRKKOMUSIIKKIJUHLAT

**ENSI KESÄNÄ
27. – 31.7.2022**

Ohjelma julkaistaan alkuvuodesta 2022
osoitteessa www.kirkkomusiikkijuhlat.fi

KOKKOLAN TALVITANSSIT

KORSHOLM  27.7-4.8
Music Festival 2022

40 years of Chamber Music

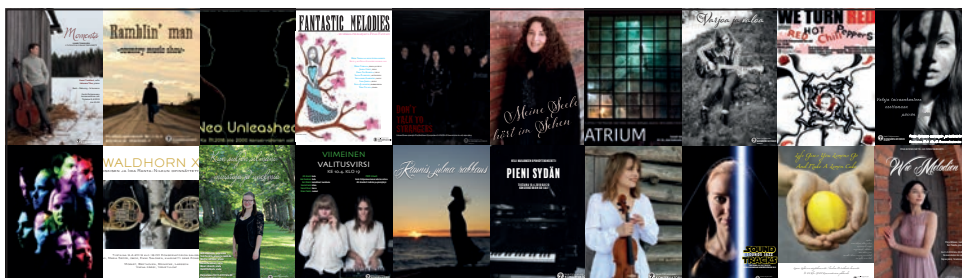
www.korsholmmusicfestival.fi

**Koe kulttuurin
juhlaa!**



**Upplöv
kulturens fest!**


**Kokkola
Karleby**



SUOMEN MONIPUOLISIN KONSERVATORIO TÄHTÄIMESSÄ MUSIIKIN AMMATTI? TOTEUTA UNELMASI KOKKOLASSA



WWW.KPKONSA.FI



Keski-Pohjanmaan
KONSERVATORIO
KOKKOLA

Musiikista ammatti!

Opiskele musiikkia Centriassa!

Valitse klassisen musiikin, rytmimusiikin tai kansan-
musiikin opinnot. Opiskelu yli genrerajojen onnistuu myös!

Lisätietoja: centria.fi/musiikkipedagogi

Koko koulutustarjontamme: centria.fi

 **Centria**
AMMATTIKORKEAKOULU

   centria.fi  [Centria-ammattikorkeakoulu](https://centria.fi)



PÄÄYHTEISTYÖKUMPPANIT

**Kokkola
Karleby**

KPO



Keski-Pohjanmaan
KONSERVATORIO
KOKKOLA

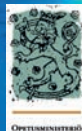
KPK
YHTIÖT



OP Keski-Pohjanmaa



Kokkolan Energia
Karleby Energi



YHTEISTYÖKUMPPANIT

AlfaTV
Centria
Chydenia
City-Kokkola
Keski-Pohjanmaan Kamariorkesteri
Kokkolan Jymy
Kokkolan Latu
Lipputoimisto
Mediakeskus LIME
Pietarsaaren kaupunki
Suomen Harmonikkaliitto
Visit Kokkola
YLE

TUKIJAT

Ab A.Häggblom Oy, Actilife, Asunto Björndahl Oy, Autoliike Nystedt Bilaffär Oy, Dahl Linjetrafik Ab, FootPrint Harriet Jossfolk-Furu, Oy Halpa-Halli, Harmonikkamyynä Dynamis, Harmonikkamyynä Eero Nissinen Oy, Hotel Kokkola, Hotelli Nukkumatti, Ab HUR Oy, Keliber, Keski-Pohjanmaan kulttuurirahasto, KIP Service Oy, Kokko-Dent, Kokkolan Matkatoimisto Oy, Kokkolan Satama, Kukkakauppa Mari Havia, Kuljetusliike Lindgren Oy, Lounea, MES-Music Finland, Musiikkiliike Kokkolan Laitevälitys Oy, Näkömestari Oy, Power Kokkola, Rauanheimo, Rosso, Sokos Hotel Kaarle, Stiftelsen Kulturfonden för Gamlakarlebynejden r.f., Svenska Kulturfonden, Svensk-Österbottenska Samfundet.

Kokkolan Talviharmonikka on olemukseltaan kokonaisvaltainen, monipuolisesti aikamme elämän kentässä oleviin ilmiöihin paneutuva, talven valkeutta ja kuulautta sekä kaupungin historiamiljöötä hyödyntävä runsaudensarvi.